han intervenido en la formación de nuestra lengua y si deseamos que nuestra ciencia lingüística no se reduzca al puro estudio inmanente de su objeto —si bien la primordial, no la única perspectiva posible—, ya que muchos fenómenos lingüísticos sólo pueden explicarse claramente desde fuera.

HERNÁN C. QUIÑONES.

Seminario Andrés Bello,
Instituto Caro y Cuervo.

YAKOV MALKIEL, *Patterns of Derivational Affixation in the Cabraniego Dialect of East-Central Asturias* (University of California Publications, Linguistics 64), Berkeley - Los Angeles - London, 95 págs.

Retomando una ya antigua y no extinta curiosidad por los dialectos astur-leoneses y frenando su "inclinación a entregarse a la comparación y la reconstrucción", Malkiel nos ofrece un estudio descriptivo antes que histórico de la formación de palabras con afijos en el dialecto de Cabranes, basado en la monografía de María Josefa Canellada, *El bable de Cabranes* (Madrid, 1944), cuyo propósito es "investigar un campo poco conocido y, en el proceso, experimentar una nueva técnica". La nueva técnica que se ensaya en la clasificación de los afijos, tras una serie de consideraciones preliminares (sufijoides, incrementos sufijales, interfijos, prefijación, parasíntesis y regresión, compuestos, etc.), consiste en su clasificación por 'pilares' consonánticos, no por simple orden alfabético; se logra así reunir sufijos a primera vista evidentemente relacionados que sólo presentan variaciones en la gama vocálica (*-acu, -icu, -ucu; -iego, -iega, -ugu,* etc.).

Fuera de esta innovación, evidentemente afortunada, el estudio de Malkiel se distingue (como es usual en sus trabajos) por una perspectiva amplia que supera las limitaciones de escuela: su descriptivismo no prescinde de consideraciones semánticas ("No obstante, siempre que un significado común mantenga unidas estas tres formas, *beric(i)* y *berienz* pueden tomarse como alomorfos de un solo morfema radical") ni renuncia tampoco del todo a consideraciones histórico-genéticas (compárese este estudio con un trabajo descriptivista ortodoxo como *Noun suffixes* en la colección *Descriptive Studies in Spanish Grammar*). Ni carece tampoco de interés la novedad que "consiste en la confrontación sistemática y no simplemente ocasional de sufijos genuinos, sufijoides e interfijos [...]. En este estudio las tres clases se mantuvieron separadas tan claramente como fue posible, pero en ningún momento

THESAURUS. Tomo XXVII. Núm. 1 (1972). José Joaquín Montes Giraldo, reseña a ...
Centro Virtual Cervantes

se ha descuidado su entrelazamiento (en la perspectiva estática) y su permanente interacción (en la perspectiva dinámica)" (pág. 74).

Es claro que este nuevo trabajo del fecundísimo investigador que es Yakov Malkiel ofrece notable interés metodológico, además del que tiene como investigación de una de las parcelas más fértiles y no muy trabajadas en la hispanística y la romanística.

José Joaquín Montes Giraldo.

Instituto Caro y Cuervo.

THESAURUS. Tomo XXVII. Núm. 1 (1972). José Joaquín Montes Giraldo, reseña a ...

Centro Virtual Cervantes